



Südtiroler
 Sanitätsbetrieb

Azienda Sanitaria
 dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Abteilung Technik und Vermögen Meran - Ripartizione tecnica patrimoniale Merano	
Einleitung Ankaufsverfahren ("ENTSCHEIDUNG ZUR VERHANDLUNG") - Indizione procedimento d'acquisto ("DETERMINA A CONTRARRE")	
Gegenstand: Krankenhaus Meran - Wartung und Fernüberwachung der Kältemaschinen - Zeitraum 01.01.2019 - 31.12.2021 Oggetto: Ospedale di Merano - Manutenzione e telemonitoring dei generatori di acqua refrigerata - Periodo 01.01.2019 - 31.12.2021 CIG: 76250717A4 W327	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività Istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: siehe Leistungsverzeichnis, Allgemeine Bedingungen, Teilnahmebedingungen Caratteristiche dei lavori/beni/servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: vedasi Capitolato Speciale, Condizioni Generali, Disciplinare di gara;	
1. AOV Konvention - Convenzione ACP	NEIN/NO
2. Auftrag, dem eine RAHMENVEREINBARUNG zugrunde liegt/ Appalto basato su un ACCORDO QUADRO	NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp	NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO (Warenkategorien zur Zeit noch nicht definiert)
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore	NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%2c2%2c710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tvp-b.asp	NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als - Gara definita come	<input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistung mit hohem Einsatz an Arbeitskräften / Servizio ad alta intensità di manodopera (senza reperibilità - ohne Bereitschaftsdienst) (Warenkategorie ISOV-Portal/categoria merceologica SICP PORTALE: 507-Servizi riparazione e manutenzione di impianti di edifici)
9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	B
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe - Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung - Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren - Procedura aperta	B (Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung mit nur einem Wirtschaftsteilnehmer- Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando con un solo operatore economico)
11. Eigenregie - Amministrazione diretta	NEIN/NO
12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer - Operatori economici invitati	TRANE ITALIA SRL (MI)

<p>13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer- Motivo della scelta degli operatori economici</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/ /Unersetzlichkeit der Dienstleistung: Lieferant + Wartungsfirma der Anlagen. - La concorrenza è assente per motivi tecnici/ infungibilità del servizio: Ditta fornitrice e manutentrice degli impianti.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale) : Zum Zwecke der Wahl der Wirtschaftsteilnehmer, bedient sich der Sanitätsbetrieb des telematischen Verzeichnisses im Sinne des Art. 27, Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 in geltender Fassung. (http://www.sabes.it/de/transparente-verwaltung/ausschreibungen-und-vertraege.asp)</p> <p><i>Ai fini della selezione degli operatori economici da invitare l'Azienda sanitaria si avvale dell'elenco telematico di cui all'art. 27, comma 5 della L.P. n. 16/2015 i.f.v, come da indicazione sul proprio sito telematico. (http://www.sabes.it/it/amministrazione-trasparente/bandi-di-gare-e-contratti.asp)</i></p>
<p>14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti</p>	<p>NEIN/NO (Einzige Dienstleistung/unica prestazione)</p>
<p>15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo</p> <p>wenn günstigster Preis > Grund/Motivazione: <input checked="" type="checkbox"/> (servizi) Spezifische technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche specifiche</p>
<p>16. Interferenzen – interferenze Sicherheitskosten Baustelle / costi sicurezza cantiere</p>	<p>NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)</p> <p>NEIN/NO</p>
<p>17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> € 46.260,00</p>
<p>18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> laufende Ausgaben – spesa corrente</p>
<p>19. Zuschlagsunternehmer/aggiudicatario</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> TRANE ITALIA SRL (MI)</p>
<p>20. Zuschlagsbetrag/Importo aggiudicazione (ohne MwSt./IVA escl.)</p>	<p><input type="checkbox"/> € 45.300,00</p>
<p>21. CPV codice / Kodex</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> CPV: 50712000-9 (Servizi di riparazione e manutenzione di impianti meccanici di edifici)</p>
<p>22. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione</p>	<p>Der Verfahrensverantwortliche erklärt bezüglich den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / Il responsabile del procedimento dichiara nei confronti degli operatori economici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - dass gegenüber ihm keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind - di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.
<p>Der Techniker - Il tecnico (Dr.Ing. Dietmar Agethle)</p> 	<p>Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento Dr. Ing. Walter Felder</p>  <p>Der Abteilungsdirektor - Il Direttore di Ripartizione Dr. Ing. Walter Felder</p> 

A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 317/2016; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 317/2016; Linée Guida GP e ANAC.

B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
- ad 6) Art. 34 des GVD Nr. 50/2016;
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
- ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
- ad 8) Art. 23, Absatz 4 LG Nr. 16/2015
Art. 23, comma 4 LP Nr. 16/2015
- ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
- ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
- ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;
art. 41 LP n. 16/2015;
- ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
- ad 13) Art. 20, 25, 27, Abs. 5 LG Nr. 16/2015 und Richtlinie ANAC Nr. 4/2016;
artt. 20, 25, 27, c. 5 LP n. 16/2015 e Linea Guida ANAC n. 4/2016;
- ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;
art. 28 LP n. 16/2015;
- ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;
art. 33 LP n. 16/2015; art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
- ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
- ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

